

LOS VIKINGOS Y EL ESTE EUROPEO ALTOMEDIEVAL. APROXIMACIÓN A LAS FUENTES DE ESTUDIO PARA LA RUS DE KIEV Y SUS CIUDADES.

VIKINGS AND THE EARLY MEDIEVAL EASTERN EUROPE. AN APPROACH TO THE STUDY SOURCES OF THE RUS OF KIEV AND ITS CITIES.

Pablo Barruezo Vaquero

Alumno de 3º de Grado de Historia*, Universidad de Granada

Resumen: La fundación y configuración de ciudades en el este europeo por parte de los vikingos es uno de los procesos más interesantes de la Edad Media. De una red de ciudades surgirá el primer Estado del este europeo, germen de la futura Rusia: la Rus de Kiev. Este trabajo supone la recopilación de distintas fuentes, tanto documentales como arqueológicas, que permiten estudiar las Rus de Kiev, en especial para el caso de la fundación de ciudades ocurrida en el solar ruso.

Palabras clave: Rus de Kiev, vikingos, varegos, *ros (rus)*, Este de Europa, fuentes escritas y arqueológicas.

Abstract: *The foundation and configuration of cities in Eastern Europe made by Vikings is one of the most interesting processes of the Middle Ages. From a net of cities will rise up the first state of Eastern Europe, germ of the Russian state: the Kievan Rus. This work means the recompilation of different sources, from written documents to archaeological studies, which allow to study Kievan Rus, in special for the case of foundation of cities that took place in the Russian area.*

Key Words: *Kievan Rus, Vikings, Varangians, Ros (Rus), Eastern Europe, written and archaeological sources.*

Para citar este artículo: BARRUEZO VAQUERO, Pablo, “Los Vikingos y el este europeo altomedieval. Aproximación a las fuentes de estudio para la Rus de Kiev y sus ciudades.”, *Ab Initio*, Núm. 12 (2018), pp. 80-103, disponible en www.ab-initio.es

Recibido: 29/06/2016

Aceptado: 03/05/2018

I. INTRODUCCIÓN

El estudio de la Rus de Kiev ha sido uno de los temas más explotados por buena parte de los historiadores y arqueólogos medievalistas de origen diverso – escandinavos, rusos, ucranianos o polacos – durante gran parte del siglo pasado y los primeros años de este nuevo siglo. La razón de dicha diversidad y profusión de

* En el momento de redacción de este artículo. No obstante, la publicación, debido a diversas circunstancias, se realizó estando en un curso posterior. Queremos dar las gracias a José Carlos Martínez Carrasco por sus consejos, comentarios y ayuda, así como a los revisores anónimos de este escrito. Los posibles errores, sin embargo, son únicamente del autor que aquí escribe.

estudios obedece a la controversia historiográfica surgida a principios del siglo XX, cuando los historiadores rusos, influidos por el comunismo soviético, intentaron negar cualquier posible origen extranjero de Rusia. Gracias a ellos se creó una tradición historiográfica antinormandista-que defendió un origen eslavo del Estado ruso. Esta tendencia historiográfica es muy cercana a la teoría rusa tradicional¹ que defendía una sucesión rusa de línea sanguínea única y exclusiva del legado de la Rus de Kiev, haciendo de ello un tema nacional. Para una gran cantidad de estudiosos -sobre todo de nacionalidad rusa-, el primer estado eslavo debía haber sido creado por una etnia eslava, por lo que la historiografía, durante cerca de tres siglos, defendió tesis antinormandistas². Esta tradición soviética explica la razón de por qué la mayoría de los estudios publicados hasta no hace muchos decenios estaban escritos en ruso y eran exclusivos de historiadores rusos.

A la par, una línea historiográfica normandista -que defendía un origen escandinavo del primer Estado ruso- fue creciendo, ganando cada vez más adeptos. Esta tradición y sus tesis permitieron desarrollar también, por parte de autores como Gwyn Jones, el estudio lingüístico del origen de la palabra *rus*. Estos estudios han vinculado dicha palabra a un origen escandinavo: *rus* era la denominación que se les daba a aquellos procedentes de la región sueca de Roslagen, palabra que más tarde, en Rusia, daría lugar a la palabra “varegos” (en nórdico antiguo, *væringar*; en ruso, *varjag*)³. No obstante, en fuentes árabes el término *rus* hacía referencia al grupo formado por hombres, mujeres y niños; mientras que el término “varegos” hacía referencia a soldados o guerreros⁴. En la actualidad, gracias al número de estudios y evidencias de los que se dispone, una gran parte de los postulados de la tradición antinormandista han sido refutados.

El estudio de la Rus de Kiev ofrece una gran complejidad, a la vez que permite la realización de investigaciones desde diversas disciplinas. En dichos trabajos es posible combinar el estudio puramente histórico con el arqueológico y el análisis literario, paleográfico y diplomático de las fuentes documentales, dada la gran cantidad de manifestaciones existentes.

Se trata de uno de los primeros Estados eslavos del este europeo medieval (fig. 1), capaz de agrupar a una multitud de tribus eslavas y de las zonas esteparias del este

¹ PELENSKI, Jaroslaw, *The contest for the legacy of Kievan Rus*, Columbia University Press, 1998, p. 2.

² DUCZKO, Wladyslaw, *Viking Rus. Studies on the presence of Scandinavians in Eastern Europe*, Korninklijke Brill NV, Leiden, 2004, pp. 20-21.

³ Para mayor información sobre el origen y evolución de ambas palabras, es recomendable la introducción escrita por Stefan Brinks en el libro *The Viking World*. De la misma forma, aunque más orientado al estudio historiográfico de la investigación etimológica de la palabra Rus o Rhos, se puede consultar el punto 2.2 del primer capítulo del libro escrito por Wladyslaw Duczko ya citado en la nota previa. También resulta de gran interés el artículo escrito por Andrii Danylenko “The name “Rus””. In search of a new dimensión”.

⁴ HEDENSTIERNA-JONSON, Charlotte, *The Birka warrior. The material culture of a material society*, Intellecta Docusys, Stockholm 2006, p. 78.

Europeo. En cierta medida homogeneizó⁵ -política, aunque no étnicamente- una vasta región. Este proceso no fue sencillo, pero supuso un ejemplo a seguir para otros pueblos de la región en este periodo.

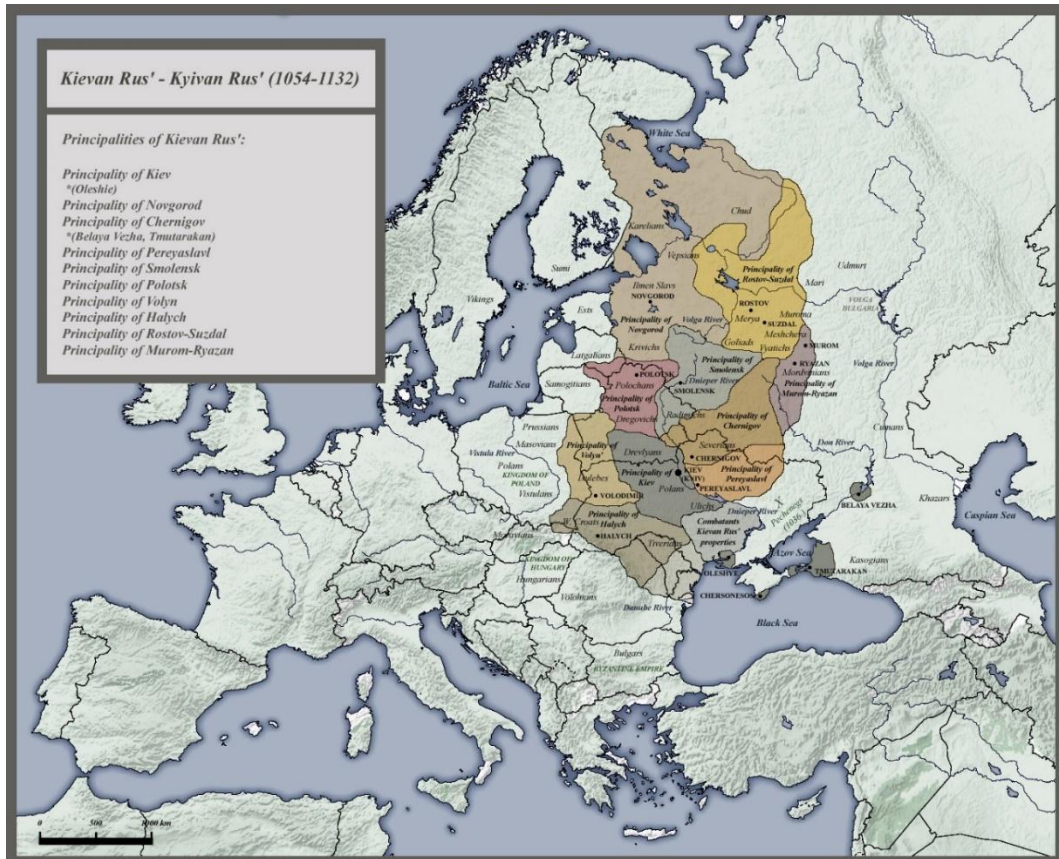


Figura 1. Mapa político de la Rus de Kiev a fines del reinado de Yaroslav el Sabio, y en siglos posteriores. En diferentes colores se pueden apreciar las divisiones administrativas de la Rus de Kiev. En la leyenda se muestran los diferentes principados⁶.

Más allá del hecho de que la Rus de Kiev fuera uno de los primeros Estados del este europeo, económicamente desempeñó un rol esencial, uniendo el este y norte del continente europeo con el Imperio bizantino y con el Oriente Medio, permitiendo el flujo comercial a nivel intercontinental y ampliando las fronteras de una parte de la Europa medieval⁷. En este sentido, hay que destacar las dos rutas comerciales más importantes de esta región, a saber: la Ruta del Volga, y la Ruta del

⁵ Nótese que por homogeneización no queremos dar a entender que fuera una zona realmente única y configurada de una forma completa. La diversidad es obvia, de ahí que señalemos que solo “en cierta medida” fue una zona homogénea.

⁶ https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/archive/d/db/20110428105103%21Principalities_of_Kievan_Rus%27_%281054-1132%29.jpg, consultado en abril de 2018

⁷ La cultura vikinga, si tenemos en cuenta todas las conexiones comerciales, creó un nuevo tipo de comercio, inaudito en Europa hasta entonces: el comercio transoceánico, al unir Europa, Asia y, desde ca. 1000, América.

Dniéper⁸(fig. 2). Ambas tenían su punto de partida en el lago Ladoga, debiendo remontar previamente el río Nieva. En el Ladoga tenían la posibilidad de tomar distintas vías, llegando algunas a ciudades importantes, y siendo otras grandes rutas comerciales. Parece ser que la ruta del Volga era algo más segura que la del Dniéper, aunque, debido a las condiciones geográficas, ambas rutas obligaban a los varegos a tener que abandonar el cauce fluvial, teniendo que llevar los barcos consigo por tierra.



Figura 2. Mapa en el que se observan las principales rutas comerciales varegas. En rojo, la Ruta del Volga; en púrpura, la Ruta del Dniéper (de los varegos a los griegos); en naranja, otras rutas comerciales⁹.

La ruta del Dniéper conectaba de directamente con Constantinopla, creando de tal forma un comercio directo con el Imperio bizantino. Por su parte, la ruta del Volga conectaba con el mundo islámico¹⁰, llegando hasta la capital del califato: Bagdad. Las mercancías con la que los varegos comerciaban eran múltiples: pieles de numerosas especies animales norteadas, algunos objetos de lujo, como el ámbar; y los esclavos¹¹ (en nórdico antiguo: *bræll/brælar*). Ambas rutas fueron importantes con respecto a la fundación de ciudades y el traspaso de población de unas a otras, como se verá en las próximas líneas.

Junto a estas dos importantísimas manifestaciones, se pueden observar otras series de hechos fundamentales en el este europeo a partir de la llegada de los varegos. Algunas de ellas son: el papel que jugaron algunos factores sociales, caso de la creación de una nueva jerarquía social en donde la élite estaba conformada por los Varegos; la creación de nuevos vínculos sociales; la aparición de nuevas formas de

⁸ Conocida popularmente también como *De los varegos a los griegos*, puesto que llegaba directamente hasta la capital de Bizancio, Constantinopla (en nórdico antiguo, *Mikligarðr*). Los bizantinos eran conocidos por una parte de la sociedad medieval como griegos.

⁹ https://es.wikipedia.org/wiki/Rus_de_Kiev#/media/File:Varangian_routes.png, consultado en abril 2018

¹⁰ Se han encontrado una gran cantidad de *dírham*s en yacimientos arqueológicos vikingos, lo cual permite rastrear el flujo comercial entre el mundo vikingo y el islámico. Para este respecto, consultar, entre otros: HALL, Richard, *El mundo de los Vikingos*, Akal, Madrid, 2008, p.56; pp. 100-101; ROESDAHL, Else, *The Vikings*, Penguins, London and New York, 1998, pp. 283-284.

¹¹ VELASCO, Manuel, *Breve historia de los Vikingos*, Ediciones Nowtilus, Madrid, 2012, p. 243.

ajusticiamiento o los cambios de mentalidad en cuanto a pertenencia socio-étnica.

Todos estos factores explican el atractivo que ejerce el estudio de esta temática, lo que da lugar a un sinfín de trabajos y de nuevas investigaciones de todo tipo. Dada la amplia cantidad de manifestaciones y estudios, también existen numerosas fuentes que permiten estudiar la Rus de Kiev, por lo que será lo primero que tratemos en las próximas líneas. Tras ello, intentaremos dar un enfoque múltiple que determine las causas de la expansión y colonización vikinga del este europeo. Finalmente, nos centraremos en el estudio de las ciudades y su papel en este contexto.

II. ACERCAMIENTO A LAS FUENTES PARA EL ESTUDIO DE LA RUS DE KIEV

Las fuentes para el estudio de los primeros momentos de la Rus de Kiev pueden dividirse en dos categorías, a saber: 1-. fuentes de tipo documental y archivístico; y 2-. evidencias arqueológicas. El estudio de estas fuentes ha sido ampliamente desarrollado. Ambos tipos han dado grandes resultados en torno al conocimiento de la Rus de Kiev y de los Estados sucesivos dados en esta zona geográfica. Si bien no deja de ser cierto que los estudios documentales han sido más trabajados desde el campo de la filología que desde el puramente historiográfico, estas fuentes documentales resultan de gran importancia a la hora de conocer una gran cantidad de aspectos históricos de esta cultura tales como elementos jurisdiccionales, fundacionales o administrativos, sin olvidar rasgos militares. Pero no solamente disponemos de fuentes de origen y tradición eslava, sino que también hay documentos de origen bizantino o carolingio que sirven para un estudio histórico mucho más completo de los varegos y la Rus de Kiev.

En cuanto a la arqueología, materia ligada *per se* al conocimiento histórico¹², ha dado una gran cantidad de resultados en los últimos decenios, gracias a estudios sistemáticos y rigurosos, llevados a cabo por grandes especialistas dentro del mundo de la arqueología medieval eslava y vikinga¹³. Estas excavaciones han permitido el conocimiento de planimetrías de antiguas ciudades, su datación, el estudio de los patrones de asentamiento o la acuñación de monedas. Pero, sobre todo, se observa que han sido muy fructíferas en cuanto al conocimiento de la cultura material, de los enterramientos y el ajuar funerario asociado. Todo ello ha

¹² BARRUEZO VAQUERO, Pablo y LAGUNA PALMA, David. ««El todo es más que la suma de sus partes»:Hacia una Historia total. Entre Arqueología, Filología, Antropología y otras disciplinas». *Revista internacional de Ciencias Humanas*, en prensa; escrito que, a su vez, da una gran cantidad de citas y utiliza referencias que defienden este planteamiento.

¹³ Por citar varios ejemplos de arqueólogos dedicados al estudio de la Rus de Kiev, se podría señalar a Fedir Androshchuk, Leszek Gardela, Heiki Valk, Wladyslaw Duczko o Søren Michael Sindbæk. No obstante, existen muchos más autores recomendables para el estudio arqueológico sobre esta cultura.

permitido desarrollar estudios más orientados hacia la cultura material, el prestigio social, el mundo funerario o el comercio desarrollado en la Rus de Kiev. A través de estas evidencias es posible conocer la estratificación y jerarquización de una sociedad o sociedades, las esclavas, que en sus comienzos eran ágrafas¹⁴.

II. 1. Fuentes escritas

Tal vez, uno de los acercamientos más acertados que se pueden hacer para el conocimiento de la Rus de Kiev a través de fuentes documentales sea mediante las crónicas medievales rusas. Esto no puede llevar al equívoco de despreciar otro tipo de fuentes documentales de origen externo, pues estas también aportan datos e información de gran interés. Existe una amplia cantidad de fuentes documentales que ayudan al conocimiento de la Rus de Kiev, permitiendo un acercamiento desde diversas perspectivas, como se ha anotado líneas más arriba. No obstante, en este artículo hablaremos de solo algunas de las más importantes, a saber: la *Crónica de Néstor* o *Crónica de los años pasados* [CAP]¹⁵, la *Crónica de Nóvgorod*, la *Russkaya Pravda*, los *Annales Bertiniani* y *De Administrando Imperio* [DAI]. De tal forma, hemos intentado utilizar fuentes documentales de distinta procedencia -eslava, carolingia y bizantina- con la intención de ofrecer ejemplos diversos a través de los documentos considerados como los más importantes. Asimismo, para la selección de fuentes se ha seguido un principio básico: observar desde distintos prismas culturales algunas de las manifestaciones de la Rus de Kiev no ciñéndonos únicamente a fuentes documentales procedentes de un único lugar de origen.

El punto de partida obligado debe ser la contextualización de cada una de las crónicas utilizadas en este estudio, a partir de la cual analizar los datos que estas aportan.

a) *Crónica de Néstor* o *CAP*. Este documento es el más famoso de todos cuantos existen de aquellos escritos desde dentro de la Rus de Kiev. Es, tal vez, una de las fuentes que más información aporta en cuanto a evolución política, eclesiástica, administrativa e, incluso, jurídica. En palabras de Ángel Encinas Moral “es la primera gran obra de la historiografía medieval rusa que ha llegado hasta el presente”¹⁶. Hasta el siglo XIX fue prácticamente la única fuente de conocimiento

¹⁴ A este respecto es conveniente resaltar que la cultura vikinga tuvo su propio sistema de escritura: el sistema de inscripción rúnica, junto con el propio sistema de escritura romano. Sobre este tema, ver: SPURKLAND, Terje: “Literacy and ‘Runacy’ in Medieval Scandinavia”, en ADAMS, Johnatan y HOLMAN, Katherine (Eds.), *Scandinavia and Europe, 800-1350*, Brepols Publishers, Turnhout, 2004, pp. 333-344.

¹⁵ La *Crónica de Néstor* es también conocida como *Relato de los años pasados*, *Crónica Primaria* o *Primera Crónica Rusa*. Esto se debe a que esta crónica es considerada como la primera crónica histórica que versa sobre la Rus de Kiev, el origen de esta y el origen del posterior estado ruso.

¹⁶ NÉSTOR, *Relato de los años pasados*, ENCINAS MORAL, Ángel (edición y traducción), Miraguano Ediciones, Madrid, 2004, p. 42.

de la que se disponía para el estudio de la Rus de Kiev, o al menos una de las pocas que habían sido utilizadas. La *CAP* pertenece a un conjunto de fuentes nativas realizadas en solar de la Rus de Kiev, alrededor de los siglos XII, XIII, e incluso XIV. En esta crónica encontramos los hechos acontecidos entre la fundación de la Rus de Kiev y el siglo XII¹⁷.

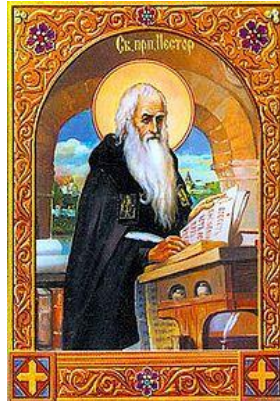


Figura 3. Representación de Néstor¹⁸.

Tradicionalmente se le ha adjudicado la autoría de esta crónica a Néstor (fig. 3), un monje kievita, del Monasterio de las Cuevas de Kiev. No obstante, desde el siglo XIX, numerosos expertos en lexicografía, filología o paleografía han puesto en tela de juicio tal autoría. Sí es cierto que este monje escribió dos obras biográficas y que apoyó al príncipe Sviatopolk II, pero el hecho de que existan varios manuscritos o ediciones de esta crónica¹⁹, en donde se difiere en torno a la autoría y en cuanto al fin del relato²⁰, ponen en tela de juicio esta tradición. Los expertos creen que, si bien es cierto que Néstor escribió algunas de las partes de este documento, no fue el único autor, sino que la *Crónica* es el resultado de la compilación de varios documentos escritos por diferentes autores²¹ -entre ellos Néstor- que fueron unidos *a posteriori*.

Esta crónica es realmente única y de gran importancia, no ya solo por la gran cantidad de hechos relatados y por la información que ha transmitido, sino también por la variedad de fuentes utilizadas para su composición; unas fuentes que desaparecieron y que solo se han conservado en esta crónica. Se trata de fuentes de

¹⁷ CROSS HAZZARD, Samuel and SHERBOWITZ-WETZOR, Olgerd, *The Russian Primary Chronicle. Laurentian Text*, Crimson Printing Company, Cambridge, Massachusetts, 1953, p. 3.

¹⁸ https://es.wikipedia.org/wiki/N%C3%A9stor_el_Cronista, consultado en abril de 2018

¹⁹ Una primera versión *Códice Lauretiense* y una segunda edición posterior en el tiempo *Códice de Ipátiev* o *Hipatiense*. No obstante, existen más versiones.

²⁰ La *Crónica Lauretiense* termina en el año 1110, mientras que la *Crónica Ipátiev* termina en el año 1118.

²¹ Tales como el pope Basilio, el abad Silvestre o Mstislav Vladímorvich, entre otros.

muy diverso origen. Los redactores de la *CAP* emplearon documentos de origen eslavo, bizantino o escandinavo. Además, la temática de dichas fuentes es diversa: historias de reyes, eclesiásticas, relatos épicos, tratados teológicos, etc. Algunas de ellas son: el *Códice inicial*, el *Códice primero de las Cuevas de Kiev* del monje Nikon, el llamado *Paremíynik*, el *Cronógrafo de gran redacción*, la *Crónica* de Jorge Hamartolós o la *Crónica* de Juan Malalas, entre otras²². A estos documentos escritos habrá que sumarle la tradición oral, cuya importancia nunca será bien ponderada. Esto resalta la riqueza documental de esta crónica y el gran valor que posee. Lo que queda patente es que este documento refleja el amplio conocimiento histórico²³ y documental de sus autores. No obstante, estos conocimientos también debían de tenerlos las autoridades y gobernantes de la Rus de Kiev, más si tenemos en cuenta algunas de las acciones contadas o de los documentos nombrados, creados para legitimar a las autoridades²⁴.

Como se ha señalado, la temática de esta obra es muy variada y amplia, tanto en contenido como en el tiempo. Por ello, representa una narrativa muy detallada, llegando el autor o autores incluso a conocer los días y horas exactas de algunos hechos narrados²⁵. Es de destacar que, tras comenzar con la visión de un mundo postdiluviano²⁶, se nos fecha exactamente la llegada de los varegos al este europeo y el comienzo de la historia de la Rus de Kiev. Desde luego, este comienzo narrativo²⁷, tiene una clara intencionalidad, a saber: vincular a los gobernantes de Kiev y el Estado en sí con la tradición bíblica, confiriendo así legitimidad. Tras este comienzo, se cuenta la llegada de los primeros varegos a tierras eslavas y, avanzando en el tiempo, el gobierno y desarrollo político de la Rus de Kiev. En esta narración se habla de las relaciones con Bizancio y de los ataques perpetrados contra el Imperio.

Pero no es solo una narrativa política, sino que es también una narrativa teológica en algunos momentos, aunque, sobre todo, es una narrativa descriptiva de la cristianización del Oriente europeo, a la que se dedica una gran cantidad de espacio. No se debe olvidar que la conversión al cristianismo ortodoxo resulta un hecho

²² NÉSTOR., *Opus cit.*, pp. 35-42.

²³ *Ibidem*, p. 42.

²⁴ *Ibidem*, p. 49.

²⁵ No cabe duda de que tal hecho se debe a una exageración de los redactores de la obra. Por esta razón se debe de tomar siempre con cuidado lo expresado en la *CAP*.

²⁶ IOSAHO, Marie, "The Last Emperor in the Primary Chronicle of Kiev", *Past and Present in Medieval Chronicles. Studies across Disciplines in the Humanities and Social Sciences*, 17, Helsinki, 2015, p. 45.

²⁷ Inevitablemente este comienzo recuerda en gran medida al Génesis bíblico: "Así pues, comencemos este relato. Tras el diluvio Sem, Cam y Jafet, los hijos de Noé, se repartieron la tierra. Y se le concedió a Sem el Oriente [...] A Cam se le dio el sur [...] A Jafet, pues, se le concedieron los países septentrionales y occidentales" [véase: NÉSTOR. *Relato de... Opus. cit.* p. 67].

fundamental en la historia de la Rus de Kiev. Por ello resulta fundamental este documento para poder conocer, siempre con la precaución debida, la evolución político-religiosa de esta cultura, las relaciones entabladas con Bizancio y las transformaciones sociales acontecidas.

Para el estudio específico de la fundación y configuración de ciudades, esta crónica, resulta harto interesante, puesto que nos da información cronológica en cuanto a la fundación de algunas de ellas. De la misma forma, la *CAP*, nos da información sobre algunas ampliaciones urbanas o acontecimientos desarrollados en algunas de estas ciudades. Es por ello aconsejable buscar entre las páginas de esta crónica para extraer algunos datos que ayuden a conocer mejor el mundo urbano y su desarrollo en la Rus de Kiev.

b) La *Crónica de Nóvgorod*. Es una obra muy parecida, en cuanto a estilo, contenido y utilidad, a la anterior. Sin embargo, presenta una serie de particularidades, algunas de las cuales complementan la información contenida en la *CAP*. La *Crónica de Nóvgorod* fue realizada con posterioridad a la *Crónica* atribuida al monje Néstor²⁸, al menos la primera y más antigua copia de la que se dispone, la del Sínodo, así lo confirma. Partiendo de ello, se sabe que esta copia data del siglo XIII. Con respecto al autor o autores de la crónica, poco o nada se sabe. También se ha observado que algunas de las fuentes utilizadas por la *CAP* fueron usadas en este documento, caso del *Códice Inicial*²⁹.

Lo más importante de esta crónica, que comienza en el año 1016, es que contiene una parte suprimida de la *Crónica de Néstor*, dándonos información sobre una parte del desarrollo de la historia de la Rus de Kiev y de Nóvgorod fundamental. La temática vuelve a ser la misma que la *CAP*, dando información del desarrollo político, eclesiástico y cultural de la Rus de Kiev. Para el estudio de las ciudades, este documento es importante, puesto que ofrece información sobre el reinado de Yaroslav el Sabio, quien realizó importantes obras monumentales en algunas ciudades, sobre todo Kiev³⁰.

c) *Russkaya Pravda*³¹. Este documento aporta poca información para el estudio de la fundación y formación de ciudades en la antigua Rus, pero eso no implica que no

²⁸ No obstante, debe plantearse hasta qué punto esto resulta cierto, pues la primera copia de la *Crónica de Nóvgorod* precede en casi un siglo la versión *Laurentiense* de la *CAP*. A pesar de ello, la tradición tiende a fechar la primera edición de la crónica nestoriana con un siglo de antelación sobre la de Nóvgorod.

²⁹ NÉSTOR., *Opus. cit.*, p. 35.

³⁰ ANÓNIMO, *Crónica de Nóvgorod*, MICHELL, Robert and FORBES, Nevill (translators), Camden third series, Vol. XXV, London, 1914, y <http://www.krotov.info/acts/12/pvl/novg.html>, consultado en abril de 2018

³¹ Puede ser traducido como “Justicia de los Rus” o “Verdad Rusa”.

sea una fuente documental muy destacable. La *Russkaya Pravda* es el primer código legal de la Rus de Kiev, siendo todo un tratado legal que muestra la evolución social y jurídica de la Rus de Kiev entre los siglos XI y XIII³². Los expertos consideran que este compendio de leyes se basó en la *Antigua Justicia* realizada por Yaroslav el Sabio y las leyes promulgadas por sus hijos. De ser así, la *Russkaya Pravda* sería una compilación de varios textos legales previos.

La *Russkaya Pravda* contiene una amplia regulación sobre diversos temas, como daños y perjuicios, contraprestaciones económicas para reparar los daños causados, asesinatos, demostración de la inocencia, procesos judiciales o los castigos para cada caso. En todo el conjunto de leyes, podemos ver una aculturación³³ con respecto a la tradición legal vikinga, como los duelos de sangre (en nórdico antiguo: *hólmanga*). Esto resulta cuanto menos curioso, más si tenemos en cuenta el acercamiento que la Rus de Kiev tuvo con el mundo bizantino, adoptando de ellos el cristianismo ortodoxo; a pesar de lo cual, no tuvieron ese acercamiento con el Derecho romano.

d) *Annales Bertiniani*. Aunque carente de información sobre las ciudades de la antigua Rus, resulta de gran interés para el conocimiento de los varegos y su procedencia. Se les considera una de las fuentes más importantes para el conocimiento de los sucesos que tuvieron lugar en el Imperio carolingio durante el siglo IX, en donde encontramos noticias acerca de la corte franca o sobre las incursiones vikingas que afectaron a la Europa occidental en esas fechas.

Uno de los episodios más conocidos e interesantes es el fragmento de los *Annales* en el que se narra la llegada de una embajada bizantina en el año 839 a la corte del emperador Luis el Piadoso, situada cerca de Mainz am Rhein, en Ingelheim. Lo destacado de esta embajada es que estaba compuesta por un grupo de *rhos*, como se hacían llamar, que se unieron a los legados durante la travesía. Sin embargo, el emperador no conocía el origen de tales hombres, hasta que estos le dijeron que provenían de Suecia, ante lo cual los identificó como *gens Sueonum*³⁴:

[...] Misit etiam cum eis quosdam, qui se id est gentem suam, Rhos vocari dicebant, quos rex illorum chakanus vocabulo ad se amicitiae, sicut asserebant, causa direxerat, petens per memoratam epistolam, quatenus benignitate imperatoris redeundi facultatem atque auxilium per imperium suum toto a habere possent, quoniam itinera, per quae ad illum Constantinopolim venerant, inter barbaras et nimiae feritatis gentes inmanissimas habuerant, quibus eos, ne forte periculum inciderent, redire

³² Se considera que fue creada en el siglo XI, y estuvo vigente hasta el XIII, siendo posteriormente sustituida por la *Sudebnik* de Iván III (1440-1505)

³³ VELASCO, Manuel., *Opus. cit.*, pp. 239-240.

³⁴ DUCZKO, Wladyslaw., *Opus cit.*, p.p. 10-24.

noluit. Quorura adventus causam imperator diligentius investigans, comperit, eos gentis esse Sueonum³⁵.

Esto nos da una información muy importante: la confirmación de que los *rhos* tenían su origen en Suecia, de donde procedían, y que, tras haberse instalado en el Este europeo, algunos en años posteriores se unieron al ejército bizantino, formando la conocida Guardia Varega³⁶. Es decir, nos da la confirmación contemporánea de que *rhos/rus* y varegos designan al mismo conjunto de personas, confirmando el elemento vikingo en la Rus de Kiev³⁷. Más allá de eso, nos da información de la presencia de los *rus* en Bizancio antes de 839.

e) ***De Administrando Imperio***³⁸. Este es un documento de gran importancia no solo para el estudio de la Rus de Kiev, sino también para el estudio y conocimiento de temas concernientes con las relaciones internacionales y comerciales en el Imperio bizantino para el siglo X. De la misma forma, resulta de gran utilidad para conocer otras culturas del este europeo y de las estepas orientales. Igualmente, permite conocer las relaciones que existían entre estas y el mundo bizantino, y la visión externa que la élite imperial tenía de estas distintas culturas.

La autoría del documento pertenece a Constantino VII Porfirogeneta, el cual lo escribió para su hijo, el futuro emperador Romano II. Se trata de un manual de buen gobierno, es decir, una serie de consejos que Constantino VII le da a su hijo para que gobernase con éxito el Imperio bizantino³⁹. De esta forma, la obra puede dividirse en distintas secciones según el contenido, yendo desde la descripción de los pueblos vecinos hasta el modo en el que se debía entablar relaciones diplomáticas con ellos, pasando por la forma más recomendable de gobernar el propio Imperio o la historia reciente de este. Es, pues, un documento de vital importancia para estudiar una gran amplitud de temas (visiones internas de relaciones diplomáticas y guerras desde el punto de vista bizantino, consideraciones sobre el gobierno, etc.) relacionados con el Imperio en el siglo X⁴⁰.

³⁵ V.V.A.A., *Annales Bertiniani*, WAITZ, George, Impensis Bibliopolii Hahniani, Hannover, 1883, pp. 19-20.

³⁶ CABRERA RAMOS, Isabel, “Los varegos de Constantinopla. Origen, esplendor y epígonos de una guardia mercenaria”, *Byzantion Nea Hellás*, Núm 33 (2014), pp.121-138.

³⁷ Para un conocimiento más profundo a este respecto, recomiendo ver el libro de Simon Franklin y Jonathan Shepard: *The Emergence of Rus 750–1200*. p.p. 29–32; así como el primer capítulo del libro ya citado de Wladyslaw Duczko.

³⁸ A pesar de la común creencia, este no era el título original. El título original era *Πρὸς τὸν ἴδιον υἱὸν Ῥωμανόν*, es decir, *A nuestro propio hijo Romano*.

³⁹ CONSTANTINO PORFIROGENETA, *De administrando imperio*, JENKINS, Romilly J. H. Dumbarton Oaks, Center for Byzantine Studies, Washington D.C, 1967, pp. 7-23.

⁴⁰ *Ibidem*, pp. 7-23.

Varios capítulos del documento están dedicados a las relaciones entre la Rus y otros pueblos, tales como los pechenegos. Otros narran los contactos comerciales entre los *rus* y Bizancio, dedicándose una sección a las rutas a través de los ríos Danubio, Dniéster y Dniéper⁴¹. Aunque, sin duda, para el estudio de las ciudades de la Rus de Kiev, uno de los capítulos más interesantes es el 9: “Sobre la llegada de los rusos en *monoxyla* desde Rusia a Constantinopla”. En este se narra la llegada de Rus a Constantinopla partiendo desde distintas ciudades; con lo cual, da información precisa a cerca de la red urbana de la Rus de Kiev y su posible localización⁴².

f) El libro de las rutas y reinos, *Kitab al-w'al Masalik-Mamalik*. Es un libro escrito por Ibn Khordadbeh. La obra tiene una importancia fundamental por ser la primera conservada que describe en árabe la geografía de una buena parte del mundo conocido hasta entonces. El resto de los escritores árabes que redactaron obras geográficas encontraron inspiración o fueron influenciados por este documento⁴³. En este libro encontramos la más temprana referencia a las rutas varegas (c. 830), aunque posiblemente se redactase posteriormente⁴⁴. Nos transmite información sobre qué se comerciaba, de algunas de sus rutas y pagos que hacían por comerciar, así como la forma de comercio que podía realizar⁴⁵. Aunque Ibn al-Faqīh también da información sobre las rutas y pagos, no lo tratamos aquí de forma individual, ya que muchos datos de su *Mukhtasar Kitab al-Buldan* son extraídos de Ibn Khordadbeh⁴⁶.

g) Libro de las crónicas maravillosas, *Kitāb al-A'lāk an-Nafīsa*. Escrito por Ibn Rusta en 913, era un compendio de 7 libros que conformaba una enciclopedia de carácter histórico-geográfico. Se basa en otros autores previos y da información de diversas poblaciones del noreste europeo⁴⁷. Entre ellas, escribe sobre los *rus*, dando información sobre su gobernante -al que denomina como khagan-, sus costumbres (contradiendo a Ibn Faḍlān en cuestiones relacionadas con el aseo y limpieza), los

⁴¹ *Ibidem*.

⁴² *Ibidem*, pp. 57-62.

⁴³ IBN KHORDADBEH, “Ibn Khurradādhbih on Sallām the interpreter and Alexander’s Wall 844”, in LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, p. 99.

⁴⁴ IBN KHORDADBEH, “Ibn Khurradādhbih on the routes of the Rādhānīya and the Rūs c. 830”, in LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, p. 111.

⁴⁵ *Ibidem*, p. 112.

⁴⁶ IBN AL-FAQĪH, “Ibn al-Faqīh on the Rādhānīya 903”, in LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, p. 113.

⁴⁷ IBN RUSTA, “Ibn Rusta on the Khazars 903-913”, in LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, p. 116.

bienes con los que comerciaban, sus asentamientos⁴⁸ y sobre una ciudad en un lago, la cual puede ser según algunos investigadores Gorodische⁴⁹.

h) *Kitāb ilā Malik al-Saqāliba*. Escrito por Ibn Faḍlān hacia mediados del siglo X, narra el viaje realizado en 921-922 por este diplomático y burócrata en la zona del río Volga -principalmente la zona controlada por los búlgaros- tras recibir órdenes del califa Muqtadir. Este embajador recorrerá distintas zonas de la geografía del Volga, encontrando a su paso personas y contingentes de distinta procedencia. Una de estas poblaciones serán *rus*⁵⁰. El valor de este documento es fundamental, al aportar una visión “etnográfica”⁵¹ de aquello que vio y vivió. Concretamente, el relato en relación con los *rus* es harto interesante por dar una visión de la vida cotidiana, costumbres o leyes de estas personas⁵², aunque sobre todo es conocido por los pasajes en los que se describe con gran detalle la muerte y ritual funerario de la población escandinava con la que se encuentra⁵³.

i) Los prados de oro y las minas de gema preciosas, *Muruj adh-dhahab wa ma'adin al-jawhar*. Es una obra escrita por Mas 'ūdi en 943 y revisada doblemente entre 947 y 956. Los fragmentos que se conservan, aunque ya escritos en 943, son de la revisión de 947⁵⁴.- Al igual que los escritores anteriores, Mas 'ūdi escribió esta obra a modo de escritura histórico-geográfica y en ella encontramos alguna información sobre los *rus*, quienes habrían realizado una *razia* en al-Andalus para 912-913⁵⁵, así como numerosos saqueos en el Caspio hasta que distintos contingentes árabes masacraron a las tropas de vikingos⁵⁶. Es interesante comprobar

⁴⁸ IBN RUSTA, “Ibn Rusta on the *Rūs* 903-913”, in LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, pp. 126-127.

⁴⁹ LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, p. 234.

⁵⁰ LUNDE, Paul and STONE, Caroline, “Introduction”, in LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, p XIII; pp. XVIII-XXIV.

⁵¹ MONTGOMERY, James, “Ibn Faḍlān and the *Rūsiyyah*”, *Journal of Arabic and Islamic Studies* 3, 2000, p. 25.

⁵² IBN FAḌLĀN, “The book of Ahmad Ibn Fadlan, 921-922”, in LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, pp. 45-49.

⁵³ *Ibidem*, pp. 50-54.

⁵⁴ MAS 'ŪDI, “Mas 'ūdi on the Iron Gates 943”, in LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, p. 128.

⁵⁵ MAS 'ŪDI, “Mas 'ūdi on the *Rūs* 943”, in LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, p. 143.

⁵⁶ MAS 'ŪDI, “Mas 'ūdi on a Viking raid on the Caspian c. 913”, in LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, pp. 144-146. No obstante, parece estar escrito en cierta forma para justificar el ataque de tropas musulmanas a los vikingos. Esto no quiere decir que no fuesen reales las *razias* vikingas en el Caspio, puesto que tenemos atestiguación de ello, por ejemplo, en el libro “Experiencia de las naciones” de Miskawayh (MISKAWAYH, “Miskawayh on the *Rūs* raid on

que desde un punto de vista externo se viese a los *rus* como una serie de grupos heterogéneos y no como un único grupo homogéneo⁵⁷.

j) El Libro de Rutas y Reinos, *Al-Masalik wa al-Mamalik*. Esta obra fue escrita por Al-Istajri, geógrafo y viajero árabe del siglo X, inspirándose para ello en un libro previo de Balkhī. El escrito es de carácter geográfico, como los vistos en las líneas previas⁵⁸. Al hablar sobre los *rus* habla de tres tipos dependiendo de la zona geográfica, afirmando que en Kiev se encuentra su rey. Igualmente, informa de su vocación como mercaderes, ferocidad y fama como guerreros al mencionar el saqueo y tributo conseguido por parte de Bizancio⁵⁹.

k) La Faz de la tierra o Configuración del mundo⁶⁰, *Ṣūrat al-'Arḍ*. Formalmente es una obra geográfica amplia escrita por Ibn Hawqal. No obstante, lejos de ser una mera recopilación descriptora de lugares, es más una obra literaria que explica lugares y poblaciones. Realmente esta obra tiene fragmentos muy similares a la obra de Istakhri, por lo que no es mucha la información nueva que pueda aportar⁶¹. Aporta datos en relación con el comercio de los *rus* -quienes, según él, comercian y tienen la mejor piel-, y afirma que fueron ellos los que asediaron algunas de las ciudades más importantes de la zona de Itil⁶².

l) La naturaleza de los animales, *Kitāb Ṭabā'ī' al-Ḥayawān al-Baḥrī wa-al-Barrī*. Es una obra escrita por Marwazī en el siglo XII. Aunque físico de formación y profesión, en esta obra da algunas anotaciones antropológicas sobre algunas poblaciones, entre ellas de los *rus*, aunque es una obra de zoología en su mayor parte. Lo curioso de la anotación sobre ellos es que incluye un fragmento con una información única en comparación con el resto de autores, al dar información sobre la conversión al cristianismo de este conjunto poblacional. También escribe

Bardha 'a 943", in LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, pp. 147-152), así como en otros autores que mencionaremos a continuación.

⁵⁷ *Ibidem*, p. 144.

⁵⁸ AL-ISTAJRI, "Istakhri on the Khazars and their neighbours c. 951", in LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, p. 153.

⁵⁹ *Ibidem*, pp. 158-159.

⁶⁰ Según la traducción de María José Romani Suay para la obra de 1971: HAWKAL, Ibn, *Configuración del mundo (fragmentos alusivos al Magreb y España)* [traducción de María José Romani Suay], Textos medievales, 26, Valencia, 1971.

⁶¹ *Ibidem*, p. 5.

⁶² IBN HAWQAL, "Ibn Hawqal on the fur trade and the Rūs attack on Itil and Bulghār 965", in LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, p. 175. Y del mismo autor: "Ibn Hawqal on the Rūs destruction of Itil 965", in LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, p. 178.

someramente sobre el paisaje de Kiev, así como en relación con las numerosas razas acometidas por ellos y su fama de grandes guerreros⁶³.

De la misma forma, podemos encontrar documentos históricos de carácter epigráfico que arrojan luz a la expansión y presencia de *rus* en el este europeo. Concretamente, nos referimos a las piedras rúnicas vikingas que se encuentran en Escandinavia, en especial las que encontramos en Suecia. Una gran parte de las encontradas en Suecia aluden a personas, vikingos, que viajaron hacia el este en busca de riquezas y fama -a través de la guerra o el comercio-, y en cuyo honor se erigieron dichas piedras (por ejemplo, La Piedra de Mervalla, en Södermanland, Suecia)⁶⁴. Existen también algunos escritos en nórdico antiguo que informan sobre expediciones varegas en el este europeo, caso de algunos poemas escaldos y sagas islandesas, pero escritos en un estilo romántico y fantástico que dificulta desenredar mito y realidad⁶⁵. En cualquier caso, sirva de ejemplo la Saga de Yngvar el viajero o *Yngvars saga víðförla*⁶⁶, que describe la última expedición varega al Mar Caspio.

Estas son algunas de las principales fuentes escritas que permiten el conocimiento de la Rus de Kiev. No obstante, existen muchos documentos no incluidos en este artículo, tales como crónicas árabes u otros documentos de diversa procedencia. Lo que se ha pretendido con esta selección de fuentes es recurrir a aquellos testimonios más directos y diversos historiográficamente hablando. Los escritos de algunos cronistas o geógrafos musulmanes son de especial interés por el doble hecho de ser más próximas cronológicamente que otras fuentes no árabes, y por estar desprovistas en ocasiones de intereses dinásticos.

II. 2. Fuentes arqueológicas

A pesar de la capacidad de la Arqueología para generar conocimiento histórico, no ha sido hasta las últimas décadas uno de los grandes baluartes para el conocimiento de la historia medieval. En el caso de la Alta Edad Media, los estudios arqueológicos resultan fundamentales para conocer una gran cantidad de aspectos de las distintas culturas de este periodo. Es por ello que muchos de las investigaciones realizadas sobre la cultura vikinga han sido efectuados a través de la arqueología y, con respecto a la Rus de Kiev, la metodología no es muy diferente.

⁶³ MARWAZI, “Marwazi on the *Rūs* c. 1130”, en LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, pp. 182-183.

⁶⁴ ROESDAHL, Else, *The Vikings*, Penguin Books, London, 1998, p. 281.

⁶⁵ *Ibidem*, p. 279.

⁶⁶ ANÓNIMO, *The Saga of Yngvar the Traveller* (translated by TUNSTALL, Peter), disponible online: <https://web.archive.org/web/20050407183213/http://www.northvegr.org/lore/oldheathen/051.php>, 2005.

Desde los años 80 del siglo XX, se han realizado una gran cantidad de campañas arqueológicas en el este europeo, gracias a las cuales se tiene un conocimiento amplísimo sobre una gran cantidad de aspectos de la Rus de Kiev. No obstante, se puede observar que los estudios a nivel arqueológico realizados se han enfocado más hacia el estudio de la materialidad y de la tipología de enterramientos, que al estudio de los patrones de asentamiento o al estudio de registro arqueológico de ciudades⁶⁷. Esto no quiere decir que no se hayan realizado estudios arqueológicos sobre la planimetría, el poblamiento y las estructuras domésticas⁶⁸, sino que estas cuestiones han sido estudiadas en menor proporción que otros temas.

Este predominio de estudios sobre la materialidad, el ajuar funerario y la tipología de enterramientos no responde a una razón fortuita. Muy por el contrario, esto responde a razones metodológicas: a través del estudio de la materialidad y del ajuar funerario se pueden conocer las redes de contactos comerciales posibles y el nivel de aculturación⁶⁹, así como, gracias al ajuar funerario, se puede averiguar el *status* social de las personas enterradas. Pero no solo son razones metodológicas las que explican este enfoque, sino que también influye una razón práctica y cuantitativa, a saber: el número de artefactos vikingos encontrados en el este europeo es significativamente mayor que el número de objetos encontrados en el oeste europeo. Muchos de estos objetos se encuentran repartidos entre los territorios de Rusia, Ucrania y Bielorrusia (fig. 4), en algunas de las ciudades⁷⁰ de las que se hablará en un próximo artículo de esta revista.

⁶⁷ Sirvan de ejemplo: FRANSSON, Ulm; SVEDIN, Marie; BERGERBRANT, Sophie and ANDROSHCHUK, Fedir, *Cultural interaction between east and west. Archaeology, artefacts and human contacts in northern Europe*. Stockholm studies in Archaeology, Stockholm Universitet 44, 2007; HOLMQUIST OLAUSSON, Lena and OLAUSSON, Michael, *The Martial Society. Aspects of warriors, fortifications and social change in Scandinavia*, Archaeological Research Laboratory, Stockholm University, 2009; ANDROSHCHUK, Fedir, "Symbols of Faith or Symbols of Status? Christian Objects in Tenth-Century Rus". En: GARIPZANOV, Ildar and TOLOCHKO, Oleksiy (Eds.). *Early Christianity on the Way from the Varangians to the Greeks*, Ruthenica Supplementum, Kiev, 2011, pp. 70-89; ANDROSHCHUK, Fedir, *Vikings in East: Essays on the Contacts on the Road to Byzantium*, Uppsala Universitet, Uppsala, 2013.

⁶⁸ Algunos de estos estudios van a ser utilizados en líneas posteriores.

⁶⁹ Un nivel de aculturación que dependerá del mayor o menor predominio de objetos de origen nórdico, eslavo u oriental.

⁷⁰ ANDROSHCHUK, Fjodor, "The Vikings in the East". En BRINKS, Stephan and PRICE, Neil (editors), *The Viking World*, Routledge, London and New York, 2008, p.p. 517-520.

Gracias a este enfoque, se observa que, para el siglo X, los objetos de procedencia escandinava han descendido a niveles ínfimos o nulos, lo cual indica que, para este siglo, la población vikinga había ya sufrido un proceso de eslavización muy profundo⁷¹. Más allá de ello, gracias a la gran cantidad de objetos encontrados en diversas campañas arqueológicas, se conocen con bastante precisión las diferentes rutas comerciales que los Rus realizaban, pudiendo asociarse los diferentes objetos a diferentes rutas comerciales y a contactos con diversos lugares del mundo.



Figura 4. En el mapa se muestra la dispersión de objetos de origen escandinavo por diferentes lugares del este europeo⁷².

Pero no solo se han realizado estudios en este sentido, sino que también se han realizado investigaciones de carácter numismático a través de monedas encontradas en múltiples yacimientos y enterramientos. Las monedas por lo general suelen ser *dírham*s, lo cual demuestra una alta actividad comercial entre el mundo de la Rus de Kiev y el Califato abasí. Pero no solo se han encontrado monedas de plata árabes, sino que también se han hallado monedas bizantinas, junto a balanzas y pesas⁷³, lo que vuelve a indicar de forma inequívoca la existencia de comercio con el mundo bizantino. Los principales itinerarios comerciales que seguían, como ya se ha indicado, eran las rutas comerciales que circulaban por el Volga y el Dniéper.

Finalmente, en relación con el estudio específico de las ciudades, se debe decir que no se han realizado tantos estudios arqueológicos. No obstante, sí se han realizado los suficientes estudios como para saber que las estructuras domésticas y arquitectónicas no responden a una tipología vikinga, sino todo lo contrario, siendo

⁷¹ HALL, Richard, *El mundo... Op. cit.* p. 97. Paddy Griffith (GRIFFITH, Paddy, *Los vikingos, el terror de Europa*, Ariel, Barcelona, 2013, p. 20) apunta que ello se debe a un balance numérico, político-militar y cultural desfavorable para los vikingos.

⁷² ANDROSHCHUK, Fjodor, "The Vikings...", p. 518.

⁷³ HALL, Richard., *Op. cit.*; p. 100.

de una tipología eslava u oriental⁷⁴. Esto quiere decir que los vikingos que se asentaron definitivamente en el este europeo y se aculturaron, como se observa en la adopción de la arquitectura eslava, conforman una novedad puesto que en otros lugares⁷⁵ no se adaptaron a la tipología arquitectónica indígena, sino que solo emplearon diferentes materiales constructivos en función de su disponibilidad⁷⁶. No obstante, es cierto que se puede conocer muchas facetas de las ciudades de la Rus de Kiev a través de los objetos encontrados, los cuales parecen vincular el comercio en el este europeo con el surgimiento de algunas de las más importantes ciudades; siendo esto un proceso de retroalimentación⁷⁷: a mayor tránsito comercial, más posibilidad de la fundación de una ciudad y, cuando ésta se funda, a mayor importancia de dicha ciudad, mayor tránsito comercial.

De cualquier forma, se puede observar que la Arqueología ayuda de una forma muy notable al conocimiento de la cultura vikinga en el este europeo, mostrando aspectos que, hasta cierto punto, quedarían como desconocidos de no ser por la labor de investigación arqueológica. Lo que sí queda claro es que, a diferencia de lo que la historiografía antinormandista defendía, la presencia vikinga en el oriente europeo es incuestionable, al igual que resulta incuestionable que fueran los vikingos quienes, al menos en parte, estuvieron detrás del proceso de fundación de ciudades en la Rus de Kiev, y en la fundación de dicho Estado.

III. BREVES CONCLUSIONES

A lo largo de estas páginas se ha hecho un recorrido por distintas fuentes que resultan de gran utilidad para el estudio de la Rus de Kiev. El investigador o investigadora que tengan interés por la temática tienen a su disposición una riqueza amplia y diversa a la que acudir. Esto ofrece una serie de ventajas. Por un lado, permite ver y contrastar información sobre una misma temática desde mentalidades contemporáneas o cercanas a los acontecimientos muy distintas entre sí, creando interesantes matices. Por otro lado, la utilización de fuentes tanto documentales

⁷⁴ *Ibidem*, p. 97.

⁷⁵ Islandia, Inglaterra, Irlanda, Shetland, Orcadas, Groenlandia, etc.

⁷⁶ La tipología constructiva de las *longhouses* se mantuvo en los diferentes lugares que colonizaron o conquistaron en su expansión hacia el Oeste. Lo único que sí varía de una zona a otra es la utilización de unos materiales u otros en función de su disponibilidad; no será lo mismo obtener un tipo específico de madera en Inglaterra que en Islandia, ni tampoco serán las mismas necesidades climatológicas en unas zonas que en otras. Por ello, la tipología de *longhouse* se mantuvo, aunque sí que existieron ciertas diferencias o variantes, caso de las *turfhouses* de Islandia. Es decir, los materiales constructivos varían en función de su disponibilidad, pero la distribución espacial de las estancias siguió siempre siendo la misma. Creemos que este proceso se puede explicar a través del concepto de *diáspora vikinga*, desarrollado entre otros por la doctora Judith Jesch en un libro publicado recientemente [Véase: JESCH, Judith, *The Viking diaspora*, Routledge, London and New York, 2015.].

⁷⁷ HEDENSTIERNA-JONSON, Charlotte, "Rus', Varangians and Birka Warriors", En HOLMQUIST OLAUSSON, L. and OLAUSSON, M. (Eds.), *The martial society...Op. cit.*, p. 159.

como propias del registro arqueológico permite inferir en el pasado con mayor precisión. De tal manera, se puede concluir que el estudio de la Rus kievita ofrece infinidad de temáticas a estudiar desde diversos puntos de vista⁷⁸.

No obstante, no todo son buenas noticias. Este es uno de los primeros estudios recopilatorios de fuentes realizados en lengua española y, como tal, varios han sido los problemas que han surgido: la mayoría de las fuentes escritas aquí utilizadas, en especial las que se refieren a autores árabes, no se encuentran traducidas al español o son bastante inaccesibles. Esta carencia fue solventada hace no demasiado tiempo para lengua inglesa⁷⁹, y sería positivo realizar algo parecido para otras lenguas como la española, máxime teniendo en consideración la gran escuela de arabistas que existe en la península ibérica. Esto ayudaría no solo a fomentar estudios relacionados con la Rus de Kiev o los contactos interculturales durante la Edad Media, sino que, además, ayudaría a expandir el interés de este tipo de temáticas más allá de la frontera académica, llegando al público general.

En definitiva, creemos que lo ideal sería contar con ejemplares traducidos (y no solo de los documentos árabes medievales, sino también de algunos en lenguas latina o eslavas que no están disponibles) y estudios más detallados que los acompañasen. Creemos que este salto lingüístico es fundamental y necesario, y deseamos que se vaya poniendo solución a ello. De forma ideal, también sería conveniente que se hicieran más accesibles los estudios arqueológicos realizados sobre el solar que una vez ocupó la Rus de Kiev; estos son hartos difíciles de encontrar y se encuentran en idiomas poco utilizados, haciendo tortuosa su lectura para aquellas personas que carecen de formación en idiomas del Este⁸⁰.

Una última conclusión que se puede presentar aquí de forma breve tiene que ver con el problema de la interdisciplinariedad. Aquí se ha hablado de fuentes escritas y arqueológicas, si bien es cierto que existen estudios antropológicos que no se han podido incluir aquí. En cualquier caso, esto ofrece una amplitud de miras grande hacia el pasado, y vuelve a poner sobre la mesa el papel que tiene la Historia, la Arqueología y otras ramas del saber y la interrelación entre ellas. No es el momento de plantear un debate amplio, complejo y que propiciaría multitud de páginas; nuestra intención es señalar lo conveniente de cambiar una visión encajonada por los marcos disciplinarios. Las diferentes visiones, matices o narrativas que las

⁷⁸ En los próximos números de esta revista ofreceremos un estudio sobre la fundación de ciudades en la Rus de Kiev, centrándonos en la significación socioeconómica y política de éstas, y utilizando algunas de las fuentes citadas en este artículo.

⁷⁹ En este estudio hemos utilizado la recopilación inglesa de 2012 de textos árabes medievales relacionados con el norte y noreste europeo: LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, 2012.

⁸⁰ Razón por la cual no mencionamos casi ninguno aquí. En el próximo estudio que publicaremos en la revista, no obstante, hemos utilizado varios que se encuentran accesibles en la red y escritos en inglés.

fuentes ofrecen permiten obtener un conocimiento histórico más amplio y profundo, y esa es la tarea que todo investigador o investigadora del pasado debe intentar. De ahí que queramos dejar abierta la cuestión de la necesidad o no de barreras disciplinares -y hasta qué punto son útiles-. Responder a ello es tarea harto compleja y requiere de una profunda reflexión epistemológica y, en especial, ontológica. Por ello, no creemos que sea el momento de dar una respuesta, aunque sí queremos señalar y concluir que el estudio de la Rus de Kiev y de sus fuentes ayuda a fomentar un interesante debate.

Fuentes

AL-ISTAJRI, “Istakhrī on the Khazars and their neighbours c. 951”, en LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, 2012, pp. 153-159.

ANÓNIMO, *The Saga of Yngvar the Traveller* (translated by TUNSTALL, Peter), disponible online:

http://web.archive.org/web/20050407183213/http://www.northvegr.org/lore/oldh_eathen/051.php, 2005.

ANÓNIMO, *Crónica de Nóvgorod*, MICHELL, Robert and FORBES, Nevill (translators), Camden third series, Vol. XXV, London, 1914.

CONSTANTINO PORFIROGENETA, *De administrando imperio*, JENKINS, Romilly J. H. Dumbarton Oaks, Center for Bizantine Studies, Washington D.C, 1967.

HAWKAL, Ibn, *Configuración del mundo (fragmentos alusivos al Magreb y España)* [traducción de María José Romani Suay], Textos medievales, 26, Valencia, 1971.

IBN AL-FAQĪH, “Ibn al-Faqīh on the Rādhānīya 903”, en LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, 2012 p. 113-114.

IBN FADLAN, “The book of Ahmad Ibn Fadlan, 921-922”, en LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, 2012, pp. 3-58.

IBN HAWQAL, “Ibn Hawqal on the fur trade and the Rūs attack on Itil and Bulghār 965”, en LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, 2012, p. 175.

_____, “Ibn Hawqal on the Rūs destruction of Itil 965”, en LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, 2012, p. 178.

IBN KHORDADBEH, “Ibn Khurradādhbih on the routes of the Rādhānīya and the Rūs c. 830”, en LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, 2012, pp. 111-112.

IBN RUSTA, “Ibn Rusta on the *Rūs* 903-913”, en LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, 2012, pp. 126-127.

MARWAZI, “Marwazi on the *Rūs* c. 1130”, en LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, 2012, pp. 182-183.

MAS ‘ŪDI, “Mas ‘ūdi on the *Rūs* 943”, en LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, 2012, p. 143.

_____, “Mas ‘ūdi on a Viking raid on the Caspian c. 913”, en LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, 2012, pp. 144-146.

MISKAWAYH, “Miskawayh on the *Rūs* raid on Bardha ‘a 943”, en LUNDE, Paul and STONE, Caroline (translators), *Ibn Fadlan and the Land of Darkness. Arab travellers in the Far North*, Penguin Books, London, 2012, pp. 147-152.

NÉSTOR, *Relato de los años pasados*, ENCINAS MORAL, Ángel (edición y traducción), Miraguano Ediciones, Madrid, 2004.

V.V.A.A, *Annales Bertiniani*, WAITZ, George, Impensis Bibliopolii Hahniani, Hannover, 1883.

Bibliografía

ANDROSHCHUK, Fedir, “Symbols of Faith or Symbols of Status? Christian Objects in Tenth-Century Rus”. En: GARIPZANOV, Ildar and TOLOCHKO, Oleksiy (Eds.). *Early Christianity on the Way from the Varangians to the Greeks*, Ruthenica Supplementum, Kiev, 2011, pp. 70-89.

_____, *Vikings in East: Essays on the Contacts on the Road to Byzantium*, Uppsala Universitet, Uppsala, 2013.

BARRUEZO VAQUERO, Pablo y LAGUNA PALMA, David. ““El todo es más que la suma de sus partes”: Hacia una Historia total. Entre Arqueología, Filología, Antropología y otras disciplinas”. *Revista internacional de Ciencias Humanas*, en prensa.

BRINKS, Stephan and PRICE, Neil (editors), *The Viking World*, Routledge, London and New York, 2008.

CABRERA RAMOS, Isabel, “Los varegos de Constantinopla. Origen, esplendor y epígonos de una guardia mercenaria”, *Byzantion Nea Hellás* 33, 2014, pp.121-138.

CROSS HAZZARD, Samuel and SHERBOWITZ-WETZOR, Olgerd, *The Russian Primary Chronicle. Laurentian Text*, Crimson Printing Company, Cambridge, Massachusetts, 1953.

DUCZKO, Wladyslaw, *Viking Rus. Studies on the presence of Scandinavians in Eastern Europe*, Korninklijke Brill NV, Leiden, 2004.

FRANSSON, Ulm; SVEDIN, Marie; BERGERBRANT, Sophie and ANDROSHCHUK, Fedir, *Cultural interaction between east and west. Archaeology, artefacts and human contacts in northern Europe*. Stockholm studies in Archaeology, Stockholm Universitet 44, 2007.

GRIFFITH, Paddy, *Los vikingos, el terror de Europa*, Ariel, Barcelona, 2013.

HALL, Richard, *El mundo de los Vikingos*, Akal, Madrid, 2008.

HEDENSTIERNA-JONSON, Charlotte, *The Birka warrior. The material culture of a material society*, Intellecta Docusys, Stockholm, 2006.

HOLMQUIST OLAUSSON, L. and OLAUSSON, M. (editors), *The martial society. Aspects of warriors, fortifications and social change in Scandinavia*, Archaeological Research Laboratory, Stockholm University, 2009.

IOSAHO, Marie. “The Last Emperor in the Primary Chronicle of Kiev”, *Past and Present in Medieval Chronicles. Studies across Disciplines in the Humanities and Social Sciences*, 17, Helsinki, 2015.

JESCH, Judith, *The Viking diaspora*, Routledge, London and New York, 2015.

MONTGOMERY, James, “Ibn Faḍlān and the Rūsiyyah”, *Journal of Arabic and Islamic Studies* 3, 2000, pp. 1-25.

NOVGORODSKY FIRST CHRONICLES (editions of 1950) [En línea]. THE COMPLETE COLLECTION OF RUSSIAN CHRONICLES. Volume III [Fecha de consulta: 3 de agosto del 2018]. Disponible en <http://www.krotov.info/acts/12/pvl/novg.htm>.

PELENSKI, Jaroslaw, *The contest for the legacy of Kievan Rus´*, Columbia University Press, 1998.

ROESDAHL, Else, *The Vikings*, Penguins, London and New York, 1998.

SHEPARD, Jonathan and FRANKLIN, Simon, *The emergence of Rus, 750-1200*, Routledge, London and New York, 1996.

SPURKLAND, Terje: “Literacy and ‘Runacy’ in Medieval Scandinavia”, en ADAMS, Johnatan y HOLMAN, Katherine (Eds.), *Scandinavia and Europe, 800-1350*, Brepols Puiblishers, Turnhout, 2004, pp. 333-344.

VELASCO, Manuel, *Breve historia de los Vikingos*, Ediciones Nowtilus, Madrid, 2012.